

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

GEWONE ZITTING 2014-2015

7 MEI 2015

### ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**tot harmonisering en vereenvoudiging  
van de regels inzake beroepsprocedures  
in geval van weigering of intrekking van  
een beroepskaart voor buitenlandse  
zelfstandigen en in geval van sancties**

#### Memorie van toelichting

Het ontwerp van ordonnantie tot « harmonisering en vereenvoudiging van de regels inzake beroepsprocedures in geval van weigering of intrekking van een beroepskaart voor buitenlandse zelfstandigen en in geval van sancties » kadert in de overdracht van de bevoegdheid voor het uitreiken van beroepskaarten naar aanleiding van de Zesde Staatshervorming.

In onderhavig geval nemen de gewesten deze bevoegdheid voorgoed en ten volle over op 1 januari 2015.

Dit ontwerp heeft dus tot doel zo spoedig mogelijk schaalvoordelen te realiseren en de samenhang van de juridische procedures te versterken door de beroepsprocedures voor buitenlandse onderdanen tegen weigeringsbeslissingen inzake beroepskaarten (voor zelfstandigen) af te stemmen op de procedures die gelden bij weigering van arbeidskaarten (voor werknemers in loondienst).

Er is rekening gehouden met de opmerkingen van de Raad van State :

- het begrip « buitenlandse werknemers » (« travailleurs étrangers ») in het opschrift is vervangen door het begrip « buitenlandse zelfstandigen » (« indépendants étrangers »), ook al spreekt artikel 6, § 1, IX, 3<sup>o</sup> van

## PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2014-2015

7 MAI 2015

### PROJET D'ORDONNANCE

**visant l'harmonisation et la simplification  
des règles en matière de procédures de recours  
en cas de refus ou de retrait  
d'une carte professionnelle à des  
indépendants étrangers et en cas de sanctions**

#### Exposé des motifs

Le présent projet d'ordonnance visant « l'harmonisation et la simplification des règles en matière de procédures de recours en cas de refus ou de retrait d'une carte professionnelle à des indépendants étrangers et en cas de sanctions » fait suite au transfert de compétences découlant de la Sixième Réforme de l'Etat visant la compétence relative à la délivrance des cartes professionnelles.

Dans le cas présent, la prise en charge définitive par les régions s'opère à la date du 1<sup>er</sup> janvier 2015.

Le présent projet est donc un texte destiné à permettre au plus vite la réalisation d'économies d'échelle et à renforcer la cohérence des procédures juridiques, en alignant, pour les ressortissants étrangers, les procédures d'appel contre les décisions de refus de cartes professionnelles (pour les indépendants) sur celles en vigueur pour les refus de permis de travail (pour les travailleurs salariés).

Il est tenu compte des observations du Conseil d'Etat :

- la notion de « travailleurs étrangers » (« buitenlandse werknemers ») dans l'intitulé est remplacée par la notion d'« indépendants étrangers » (« buitenlandse zelfstandigen »), même si l'article 6, § 1<sup>er</sup>, IX, 3<sup>o</sup> de la loi spé-

- de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen wel degelijk over « buitenlandse arbeidskrachten » (« travailleurs étrangers ») waarbij het ook de zelfstandigen beoogt, en zowel werknemers in loondienst als zelfstandige werknemers, uiteraard beide « werknemers » zijn;
- de vooropgezette overgangsmaatregel voor de lopende dossiers blijft behouden, maar voor de rest zal de ordonnantie in werking treden 10 dagen na haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

## Commentaar bij de artikelen

### Artikel 1

Deze vermelding is een substantiële vormvoorwaarde als bepaald door artikel 8, tweede lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, en vereist verder geen commentaar.

### Artikel 2

Dit artikel vergt geen bijzondere commentaar.

### Artikelen 3 tot en met 9

Indien de beroepskaart geweigerd wordt, kan de buitenlandse onderdaan volgens de huidige regelgeving een beroep indienen bij de Minister van Middenstand (het ontwerp van ordonnantie verduidelijkt dat dit voortaan de Minister van Werkgelegenheid van het gewest zal zijn).

De Minister wendt zich tot de Raad voor Economisch Onderzoek inzake Vreemdelingen en vraagt zijn advies, dat binnen de vier maanden wordt uitgebracht.

De Raad wordt voorgezeten door een magistraat of een advocaat en is voor de rest samengesteld uit ambtenaren.

Hij deelt zijn advies gelijktijdig aan betrokkene en aan de Minister mee.

Bij gebrek aan een advies binnen de vooropgestelde termijn beslist de Minister alleen.

De Minister beschikt over twee maanden, vanaf de ontvangst van het advies van de Raad of het verstrijken van vier maanden indien er geen advies werd gegeven tijdens deze termijn, om een beslissing te nemen.

Indien de Minister binnen de twee maanden geen beslissing neemt, geldt het advies van de Raad als beslissing.

ciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, qui parle bien de « travailleurs étrangers » (« buitenlandse arbeidskrachten »), vise également les indépendants, et que aussi bien les travailleurs salariés que les travailleurs indépendants sont, par définition, « des travailleurs »;

- la mesure transitoire prévue pour les dossiers en cours est maintenue, mais pour le reste l'ordonnance entrera en vigueur 10 jours après sa publication au *Moniteur belge*.

## Commentaire des articles

### Article 1<sup>er</sup>

Cette mention est une condition de forme substantielle définie à l'article 8, alinéa 2 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises et ne requiert pas d'autres commentaires.

### Article 2

Cet article ne requiert pas de commentaires particuliers.

### Articles 3 à 9

Si la carte professionnelle est refusée, le ressortissant étranger peut, selon la réglementation actuelle, introduire un recours auprès du Ministre des Classes moyennes (le projet d'ordonnance précise que cette tâche incombera dorénavant au Ministre de l'Emploi de la région).

Le Ministre s'adresse au Conseil d'Enquête économique pour étrangers pour lui demander son avis, qu'il doit remettre dans les quatre mois.

Le Conseil est présidé par un magistrat ou un avocat et se compose du reste de fonctionnaires.

Il communique son avis simultanément à l'intéressé et au Ministre.

A défaut de remise par le Conseil de son avis dans le délai imparti, le Ministre décide seul.

Le Ministre dispose de deux mois, à partir de la remise de l'avis du Conseil ou de l'échéance de quatre mois si le Conseil n'a pas émis d'avis dans ce délai, pour prendre sa décision.

A défaut de décision du Ministre dans les deux mois, l'avis du Conseil vaut décision.

Bij gebrek aan advies van de Raad en een beslissing van de Minister binnen de vooropgestelde termijnen wordt het beroep verworpen.

De meerwaarde van deze omslachtige beroepsprocedure is hoogst twijfelachtig en vertraagt het beslissingsproces aanzienlijk, waardoor de rechtsonderhorige langer in het ongewisse blijft over de uiteindelijke beslissing.

De auteurs van het ontwerp stellen voor om deze Raad af te schaffen – zijn adviesbevoegdheden ter gelegenheid van de beroepsprocedures worden in het nieuwe stelsel overgenomen door de bevoegde entiteit binnen de GOB. De regels van beroep tegen een beslissing van weigering (maar ook van intrekking) van beroepskaart voor de buitenlandse zelfstandige zullen voortaan dezelfde zijn als de regels voor de behandeling van beroep tegen een beslissing van weigering en intrekking van de arbeidsvergunning voor de tewerkstelling van buitenlandse werknemers in loondienst.

De behandeling van de beroepen wordt bespoedigd maar de wezenlijke rechten van verdediging van de betrokkene blijven onverlet.

Bij weigering of intrekking van het aangevraagde of verkregen officiële document kan de buitenlandse onderdaan zelf of via zijn vertegenwoordiger een georganiseerd administratief beroep indienen ter attentie van de Minister. Dit recht wordt hem inderdaad door de nieuwe regelgeving verzekerd.

De administratie stelt de Minister een met redenen omklede beslissing voor.

Indien de Minister de eerdere weigering of intrekking door de administratie handhaaft, wijst hij de betrokkene op de mogelijkheid om beroep in te dienen bij de Raad van State (en de manier waarop, en de termijn waarbinnen dit moet gebeuren).

De voordelen liggen voor de hand :

- 1° een gelijkschakeling van de twee beroepsprocedures met betrekking tot de twee verschillende wetgevingen inzake de economische migratie, nl. de arbeidsvergunningen en de beroepskaarten, die immers beide door één en dezelfde dienst worden beheerd;
- 2° de procedure verloopt gestroomlijnder. Men moet immers niet langer wachten op een zittingsdag om het beroep te behandelen;
- 3° de procedure weegt minder op de openbare financiën : men werkt niet met een extern orgaan (zitpenningen), en er dient in de gewestelijke administratie geen griffie te worden opgericht om de Raad in zijn werkzaamheden bij te staan (eveneens kostenbesparend).

A défaut d'avis du Conseil et d'une décision du Ministre dans les délais impartis, le recours est rejeté.

La valeur ajoutée de cette procédure de recours complexe est douteuse et ralentit considérablement le processus décisionnel, allongeant la période d'incertitude du justiciable par rapport à la décision finale.

Les auteurs du projet proposent de supprimer ce Conseil – une nouvelle voie de recours est ouverte pour laquelle ses compétences d'avis dans le cadre desdites procédures sont reprises par l'entité compétente au sein du SPRB. Dorénavant, les règles de recours contre une décision de refus (ou de retrait) de la carte professionnelle de l'indépendant étranger seront identiques aux règles relatives au traitement d'un recours contre une décision de refus et de retrait de l'autorisation de travail pour l'occupation de travailleurs salariés étrangers.

Le traitement des recours est accéléré, tout en respectant les droits fondamentaux de défense des personnes concernées.

En cas de refus ou retrait du document officiel demandé ou reçu, le ressortissant étranger peut introduire lui-même ou via son représentant un recours administratif organisé à l'attention du Ministre. Ce droit lui est en effet assuré par la nouvelle réglementation.

L'administration soumet une décision motivée au Ministre.

Si le Ministre maintient le refus ou le retrait décidé préalablement par l'administration, il l'informe l'intéressé de la possibilité d'introduire un recours auprès du Conseil d'Etat (ainsi que la façon de procéder et le délai à respecter).

Les avantages sont évidents :

- 1° une harmonisation des deux procédures de recours relatives à deux législations différentes en matière de migration économique, à savoir les autorisations de travail et les cartes professionnelles, qui sont gérées par un seul et même service;
- 2° la procédure est simplifiée. En effet, il n'est plus nécessaire d'attendre un jour d'audience pour traiter le recours;
- 3° la procédure est financièrement moins lourde : on ne travaille pas avec un organisme externe (jetons de présence) et il est inutile de créer un greffe au sein de l'administration régionale pour assister le Conseil dans ses travaux (ce qui permet également de réduire les frais).

De oude beroepsregeling blijft van toepassing met betrekking tot de beroepen tegen de weigering of de intrekking van de beroepskaart die nog niet afgehandeld zijn aan de vooravond van de inwerkingtreding van deze ordonnantie, met dien verstande dat de bevoegde Minister in deze procedures uiteraard niet langer de federale Minister van Middenstand is, maar de Minister van Werkgelegenheid van het gewest.

Deze regeling eerbiedigt de afspraken die in de nasleep van de bijzondere wet van 6 januari 2014 werden gemaakt tussen de overdrager en de ontvangers van de bevoegdheden (artikel 20, §§ 7 tot en met 9 van het protocol van 15 mei 2014).

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

Didier GOSUIN

L'ancien système de recours reste d'application pour les recours contre les refus ou retrait de la carte professionnelle qui ne sont pas encore clôturés à la veille de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance, étant bien entendu que le Ministre compétent en la matière n'est plus le Ministre des Classes moyennes mais le Ministre de l'Emploi de la région.

Ce système respecte les accords conclus à la suite de la loi spéciale du 6 janvier 2014 entre le cédant et les receivers des compétences (article 20, paragraphes 7 à 9 du protocole du 15 mai 2014).

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

Didier GOSUIN

## VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE ONDERWORPEN AAN HET ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

### VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

**tot harmonisering en vereenvoudiging van de regels  
inzake beroepsprocedures in geval van weigering  
of intrekking van een beroepskaart voor  
buitenlandse werknemers en in geval van sancties**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voordracht van de Minister van Tewerkstelling,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Tewerkstelling wordt ermee belast het voorontwerp van ordonnantie voor te leggen voor advies bij de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

#### *Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

#### *Artikel 2*

In artikel 3, § 1 van de wet van 19 februari 1965 betreffende de uitoefening van de zelfstandige beroepsactiviteiten der vreemdelingen worden de woorden « van Middenstand » vervangen door de woorden « van Werkgelegenheid ».

#### *Artikel 3*

Artikel 6 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 6. – De afgevaardigde ambtenaar die door de Minister van Werkgelegenheid aangewezen is oordeelt of de aanvraag om verkrijging, verlenging of hernieuwing van een beroepskaart voldoet aan de ontvanke-lijkheidsvoorwaarden.

De vreemdeling van wie de beroepskaart door de afgevaardigde ambtenaar geweigerd wordt, kan bij de Minister van Werkgelegenheid beroep indienen. De betekening van de weigering vermeldt de mogelijke rechtsmiddelen, de bevoegde instanties die er kennis van nemen, alsook de teerbiedigen vormvereisten en termijnen. ».

#### *Artikel 4*

In artikel 7 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de inleidende zin van het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« De afgevaardigde ambtenaar die door de Minister van Werkgelegenheid aangewezen is kan de beroepskaart intrekken jegens de houder : ».

## AVANT-PROJET D'ORDONNANCE SOU MIS À L'AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

### AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

**visant l'harmonisation et la simplification des règles en  
matière de procédures de recours en cas de refus  
ou de retrait d'une carte professionnelle  
à des travailleurs étrangers et en cas de sanctions**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Après en avoir délibéré,

ARRETE :

Le Ministre de l'Emploi est chargé de soumettre à l'avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale l'avant-projet d'ordonnance dont la teneur suit :

#### *Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

#### *Article 2*

A l'article 3, paragraphe 1<sup>er</sup>, de la loi du 19 février 1965 relative à l'exercice, par les étrangers, des activités professionnelles indépendantes, les mots « des Classes moyennes » sont remplacés par les mots « de l'Emploi ».

#### *Article 3*

L'article 6 de la même loi est remplacé, comme suit :

« Art. 6. – Le fonctionnaire délégué désigné par le Ministre de l'Emploi apprécie si la demande tendant à l'obtention, à la prorogation ou au renouvellement d'une carte professionnelle satisfait aux conditions de recevabilité.

L'étranger dont la carte professionnelle est refusée par le fonctionnaire délégué peut introduire un recours auprès du Ministre de l'Emploi. La notification du refus mentionne les voies de recours possibles, les instances compétentes qui en prennent connaissance, ainsi que les exigences de formes et de délais à respecter. ».

#### *Article 4*

A l'article 7 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° la phrase liminaire du premier alinéa est remplacée, comme suit :

« Le fonctionnaire délégué désigné par le Ministre de l'Emploi peut retirer la carte professionnelle au titulaire : ».

2° het tweede lid wordt vervangen als volgt :

« De vreemdeling van wie de beroepskaart door de afgevaardigde ambtenaar ingetrokken wordt, kan bij de Minister van Werkgelegenheid beroep indienen. De betekening van de intrekking vermeldt de mogelijke rechtsmiddelen, de bevoegde instanties die er kennis van nemen, alsook de te eerbiedigen vormvereisten en termijnen. ».

#### Artikel 5

Artikel 8 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 8. § 1. – Indien de vreemdeling reeds in België verblijft, moet dit verblijf wettig zijn om het beroep als bedoeld in de artikelen 6 en 7 te kunnen indienen.

Het wordt in elk geval ingesteld bij ter post aangetekende en ondertekende brief binnen dertig dagen na kennisgeving van de aangetekende brief waarbij de beslissing tot weigering of intrekking wordt betekend. De poststempel geldt als bewijs.

De dag waarop de termijn als bedoeld in het tweede lid verstrijkt, wordt in de termijn meegerekend. Indien deze dag echter op een zaterdag, een zondag of een feestdag valt, wordt hij naar de eerstvolgende werkdag verschoven.

Het beroep moet met redenen omkleed zijn en opgesteld in één van de twee officiële talen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De voorschriften uit de voorgaande leden zijn voorzien op straffe van nietigheid.

Zolang het bij de Minister hangende is, wordt elke na instelling van het beroep ingediende aanvraag als bedoeld in artikel 3, § 3, voor dezelfde zelfstandige beroepsactiviteit, onontvankelijk verklaard.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan nadere regels van de beroepsprocedure bepalen. ».

#### Artikel 6

De artikelen 9 tot en met 11 van dezelfde wet worden opgeheven.

#### Artikel 7

In dezelfde wet wordt een artikel 13/1. ingevoegd, luidende :

« Art. 13/1. – Wordt bestraft hetzij met een gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en een strafrechtelijke geldboete van 26 tot 1.000 euro of een van die straffen alleen, hetzij met een administratieve geldboete van 50 tot 500 euro :

- 1° de vreemdeling die onderworpen aan de verplichtingen vermeld in artikel 1 van onderhavige wet, een zelfstandige activiteit uitoefent zonder in het bezit te zijn van een beroepskaart;
- 2° de vreemdeling die een zelfstandige activiteit uitoefent niettegenstaande de staking van de bedrijvigheid werd gelast of de sluiting van de geëxploiteerde zaak werd bevolen;
- 3° de vreemdeling die door het aanwenden van listige kunstgrepen een beroepskaart bedrieglijk verkrijgt;
- 4° hij die wetens en willens onjuiste inlichtingen verstrekt of onjuiste documenten heeft bezorgd aan de ambtenaren en agenten belast met het toezicht.

2° le deuxième alinéa est remplacé, comme suit :

« L'étranger dont la carte professionnelle est retirée par le fonctionnaire délégué peut introduire un recours auprès du Ministre de l'Emploi. La notification du retrait mentionne les voies de recours possibles, les instances compétentes qui en prennent connaissance, ainsi que les exigences de formes et de délais à respecter. ».

#### Article 5

L'article 8 de la même loi est remplacé, comme suit :

« Art. 8. § 1<sup>er</sup>. – Lorsque l'étranger séjourne déjà en Belgique, il doit y séjourner légalement pour pouvoir introduire le recours visé par les articles 6 et 7.

Il est en tout cas introduit par lettre signée et recommandée à la poste endéans les trente jours après la notification de la lettre recommandée par laquelle la décision de refus ou de retrait est signifiée. Le cachet de la poste fait foi.

La date d'échéance du délai prévu au deuxième alinéa est comprise dans le délai. Toutefois, lorsque ce jour est un samedi, un dimanche ou un jour férié, la date d'échéance est reportée au premier jour ouvrable suivant.

Le recours doit être motivé et rédigé dans l'une des deux langues officielles de la Région de Bruxelles-Capitale.

Les prescriptions des alinéas précédents sont prévues à peine de nullité.

Chaque demande introduite après l'introduction du recours visé à l'article 3, paragraphe 3, pour la même activité professionnelle indépendante, est déclarée irrecevable, et ce, aussi longtemps que le recours est pendant auprès du Ministre.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut déterminer des modalités de procédure de recours. ».

#### Article 6

Les articles 9 à 11 inclus de la même loi sont abrogés.

#### Article 7

Dans la même loi, il est inséré un article 13/1., rédigé comme suit :

« Art. 13/1. – Est puni soit d'un emprisonnement de huit jours à trois mois ans et d'une amende pénale de 26 à 1.000 euros ou de l'une de ces deux peines seulement, soit d'une amende administrative de 50 à 500 euros :

- 1° l'étranger qui, soumis à l'obligation visée à l'article 1<sup>er</sup>, de la présente loi, exerce une activité indépendante sans être titulaire d'une carte professionnelle;
- 2° l'étranger qui exerce une activité indépendante bien qu'il a été enjoint de cesser son activité, voire de fermer l'établissement exploité;
- 3° l'étranger qui obtient frauduleusement une carte professionnelle grâce à des manœuvres frauduleuses;
- 4° quiconque a sciemment fourni des renseignements ou communiqué des documents inexacts aux fonctionnaires et agents chargés de la surveillance.

Bij herhaling zullen de strafrechtelijke sancties verdubbeld worden. ».

*Artikel 8*

In artikel 14 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in het eerste lid worden de woorden « of artikel 13/1., eerste lid, 2° tot 4° » ingevoegd tussen de woorden « in artikel 13,2° tot 5° » en de woorden « , is veroordeeld »;
- 2° in het tweede lid worden de woorden « of artikel 13/1. » ingevoegd tussen de woorden « in artikel 13, » en de woorden « schuldig gemaakt ».

*Artikel 9*

§ 1. – Deze ordonnantie treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

§ 2. – In afwijking van § 1 blijven de artikelen 6 tot en met 11 van de wet van 19 februari 1965 betreffende de uitoefening van de zelfstandige beroepsactiviteiten der vreemdelingen, zoals zij bestonden voor hun wijziging of opheffing door de artikelen 2 tot en met 5, van toepassing met betrekking tot de beroepen tegen de weigering of de intrekking van de beroepskaart die nog niet afgehandeld zijn op de dag voor de inwerking-treding van deze ordonnantie.

In afwijking van het eerste lid is de Minister van Werkgelegenheid de bevoegde Minister voor de voortzetting en de afhandeling van de betrokken procedures.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

Rudi VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

Didier GOSUIN

En cas de récidive, les sanctions pénales seront doublées. ».

*Article 8*

A l'article 14 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° le premier alinéa est complété par les mots « ou à l'article 13/1., premier alinéa, 2° à 4 »;
- 2° le deuxième alinéa est complété par les mots « ou à l'article 13/1. ».

*Article 9*

§ 1<sup>er</sup>. – La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

§ 2. – Par dérogation au paragraphe 1<sup>er</sup>, les articles 6 à 11 inclus de la loi du 19 février 1965 relative à l'exercice, par les étrangers, des activités professionnelles indépendantes, tels qu'ils existaient avant leur modification ou abrogation par les articles 2 à 5 inclus, sont d'application pour les recours contre le refus ou le retrait de la carte professionnelle qui n'ont pas encore été traités le jour précédent l'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

Par dérogation au premier alinéa, le Ministre de l'Emploi est le Ministre compétent pour la poursuite et le traitement des procédures concernées.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

Rudi VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

Didier GOSUIN

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, eerste kamer, op 2 maart 2015, door de Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, verzocht hem binnen een termijn van dertig dagen, een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie « tot harmonisering en vereenvoudiging van de regels inzake beroepsprocedures in geval van weigering of intrekking van een beroepskaart voor buitenlandse werknemers en in geval van sancties », heeft het volgende advies (nr. 57.191/1) gegeven :

### STREKKING VAN HET VOORONTWERP

1. Het om advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie strekt ertoe de beroepsprocedure bij weigering of intrekking van een beroepskaart voor buitenlandse zelfstandigen <sup>(1)</sup> te hervormen, wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft. Daartoe wordt de wet van 19 februari 1965 « betreffende de uitoefening van de zelfstandige beroepsactiviteiten der vreemdelingen » gewijzigd.

In de regeling die thans in die wet is opgenomen, wordt voorzien in een beroepsprocedure bij de Minister van Middenstand, waarbij over het beroep een advies wordt gegeven door de « Raad voor Economisch Onderzoek inzake Vreemdelingen ». Het voorliggende ontwerp schaft deze Raad af en voorziet in een georganiseerd bestuurlijk beroep bij de Minister van Tewerkstelling tegen de weigering of de intrekking van een beroepskaart voor buitenlandse zelfstandigen.

Voorts worden de voorwaarden bepaald volgens welke het beroep moet worden ingesteld en wordt voorzien in een aantal nieuwe strafbaarstellingen voor inbreuken op de regelgeving inzake de beroepskaart voor buitenlandse zelfstandigen.

Ten slotte wordt voorzien in een inwerkingtreding op de dag van bekendmaking van het besluit in het *Belgisch Staatsblad* en wordt een overgangsregeling uitgewerkt voor nog hangende procedures op het ogenblik van inwerkingtreding.

### BEVOEGDHEID VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

2. Overeenkomstig artikel 6, § 1, IX, 3° en 4°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 « tot hervorming der instellingen » zijn de gewesten bevoegd voor :

« 3° de tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten, met uitzondering van de normen betreffende de arbeidskaart afgeleverd in het kader van de specifieke verblijfssituatie van de betrokken personen en de vrijstellingen van beroepskaarten verbonden aan de specifieke verblijfssituatie van de betrokken personen.

De vaststelling van de inbreuken kan eveneens worden verricht door de daartoe door de federale overheid gemachtigde ambtenaren.

4° de toepassing van de normen betreffende de arbeidskaart afgeleverd in het kader van de specifieke verblijfssituatie van de betrokken personen. Het toezicht op de naleving van deze normen behoort tot de bevoegdheid van de federale overheid. De vaststelling van de inbreuken kan eveneens worden verricht door de daartoe door de gewesten gemachtigde ambtenaren; ».

Op grond van die bepalingen is het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevoegd voor de in het ontwerp opgenomen regeling.

(1) In tegenstelling tot wat het opschrift doet vermoeden heeft het ontwerp enkel betrekking op de situatie van buitenlanders die een zelfstandige beroepsactiviteit willen uitoefenen in België.

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, le 2 mars 2015, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours sur un avant-projet d'ordonnance « visant l'harmonisation et la simplification des règles en matière de procédures de recours en cas de refus ou de retrait d'une carte professionnelle à des travailleurs étrangers et en cas de sanctions » a donné l'avis (n° 57.191/1) suivant :

### PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

1. L'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis a pour objet de réformer la procédure de recours en cas de refus ou de retrait d'une carte professionnelle à des indépendants étrangers <sup>(1)</sup>, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale. À cet effet, il modifie la loi du 19 février 1965 « relative à l'exercice, par les étrangers, des activités professionnelles indépendantes ».

Le régime actuellement contenu dans cette loi prévoit une procédure de recours auprès du Ministre des Classes moyennes, dans le cadre de laquelle le « Conseil d'enquête économique pour étrangers » donne un avis sur le recours. Le projet à l'examen supprime ce Conseil et organise un recours administratif auprès du Ministre de l'Emploi contre le refus ou le retrait d'une carte professionnelle à des indépendants étrangers.

Par ailleurs, le projet fixe les conditions d'introduction du recours et prévoit de nouvelles incriminations pour des infractions à la réglementation en matière de carte professionnelle pour les indépendants étrangers.

Enfin, l'entrée en vigueur est fixée au jour de la publication de l'arrêté au *Moniteur belge* et un régime transitoire est établi pour les procédures encore en cours au moment de l'entrée en vigueur.

### COMPÉTENCE DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

2. Conformément à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, IX, 3° et 4°, de la loi spéciale du 8 août 1980 « de réformes institutionnelles », les régions sont compétentes pour :

« 3° l'occupation des travailleurs étrangers, à l'exception des normes relatives au permis de travail délivré en fonction de la situation particulière de séjour des personnes concernées et aux dispenses de cartes professionnelles liées à la situation particulière de séjour des personnes concernées.

La constatation des infractions peut aussi être effectuée par les fonctionnaires habilités à cette fin par l'autorité fédérale.

4° l'application des normes relatives au permis de travail délivré en fonction de la situation particulière de séjour des personnes concernées. La surveillance du respect de ces normes relève de l'autorité fédérale. La constatation des infractions peut également être faite par des fonctionnaires habilités à cette fin par les régions; ».

Sur la base de ces dispositions, la Région de Bruxelles-Capitale est compétente pour les mesures en projet.

(1) Contrairement à ce que l'intitulé laisse penser, le projet porte uniquement sur la situation des étrangers qui souhaitent exercer une activité professionnelle indépendante en Belgique.

## VORMVEREISTEN

3. Uit artikel 3, 2°, van de ordonnantie van 29 maart 2012 « houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » volgt dat elke minister of staatssecretaris voor elk wetgevend of reglementair ontwerp dat onder zijn bevoegdheden valt, een evaluatieverslag moet opstellen van de impact ervan op de respectieve situatie van vrouwen en mannen, « gendertest » genaamd (?). Die bepaling is overeenkomstig artikel 9, eerste lid, ervan in werking getreden « vanaf de eerste dag van de nieuwe legislatuur die volgt op de legislatuur die loopt op het moment van de inwerkingtreding van deze ordonnantie », zijnde 10 juni 2014. Bijgevolg is de verplichting om een gendertest op te stellen van toepassing op elk vanaf die datum aangenomen wetgevend of reglementair ontwerp.

Bij artikel 3, 2°, van de ordonnantie van 29 maart 2012 wordt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering gemachtigd om het model-evaluatieverslag te regelen van de gendertest. In artikel 13 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 april 2014 « houdende de uitvoering van de ordonnantie van 29 maart 2012 houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » wordt bepaald dat de gendertest, die als bijlage bij dat besluit is gevoegd, wordt ingevuld door de personen die de nieuwe reglementering opstellen. Die gendertest blijft nog niet te zijn ingevuld.

Noch in de voormelde ordonnantie, noch in het uitvoeringsbesluit ervan kan een uitzonderings- of vrijstellingsgrond worden gevonden op grond waarvan de gendertest voor bepaalde materies niet verplicht zou zijn. In het model van de gendertest, gevoegd als bijlage bij het voormelde uitvoeringsbesluit, komen weliswaar in rubriek I, C, een aantal gevallen voor van niet-toepassing door ontheffing, alsook, in rubriek I, D, twee vragen aan de hand waarvan kan worden bepaald of het uitvoeren van de gendertest hetzij irrelevant en dus onnodig is, hetzij relevant en dus moet worden uitgevoerd. Indien de ontworpen regeling noch rechtstreeks, noch onrechtstreeks betrekking heeft op personen (vraag D.1) én indien in het toepassingsgebied ervan geen onevenwicht bestaat tussen vrouwen en mannen (wat betreft middelen, rechten, deelname, waarden, enz.) (vraag D.2), moet de gendertest niet worden uitgevoerd. Om dat laatste te kunnen aantonen, moet de gendertest evenwel worden ingevuld, in elk geval wat betreft rubriek I, en alsnog samen met het voorontwerp van ordonnantie aan de Regering worden voorgelegd, conform artikel 13 van het voormelde uitvoeringsbesluit.

## ONDERZOEK VAN DE TEKST

### Indieningsbesluit

4. In het indieningsbesluit dient te worden geschreven « De Minister van Tewerkstelling is ermee belast bij het parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt : ».

#### *Opschrift*

5. Het ontwerp heeft geen betrekking op de beroepskaart voor buitenlandse werknemers, maar wel op de beroepskaart voor buitenlandse zelfstandigen. Het opschrift moet in die zin worden aangepast.

(2) Tijdens de parlementaire voorbereiding van de ordonnantie van 29 maart 2012 is uitdrukkelijk bevestigd dat dat vormvereiste verplicht is voor elk wetgevend of reglementair ontwerp (zie adv.RvS 48.988/AV/4 van 31 januari 2011 over een voorontwerp dat tot die ordonnantie heeft geleid, *Parl. St. Br.H.Parl.* 2010-11, nr. A-191/1, blz. 14 en 15, alsook het commissieverslag, *Parl. St. Br.H.Parl.* 2011-12, nr. A-191/2, blz. 14 en 16-19).

## FORMALITÉS

3. Il résulte de l'article 3, 2°, de l'ordonnance du 29 mars 2012 « portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Région de Bruxelles-Capitale » que, pour tout projet d'acte législatif ou réglementaire relevant de ses compétences, chaque ministre ou secrétaire d'État doit établir un rapport d'évaluation de l'impact du projet sur la situation respective des femmes et des hommes, dénommé « test gender » (?). Selon l'article 9, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance, cette disposition est entrée en vigueur « dès le premier jour du début de la nouvelle législature suivant celle en cours au moment de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance », soit le 10 juin 2014. Il s'ensuit que l'obligation de réaliser un test gender s'applique à tout projet d'acte législatif ou réglementaire adopté à partir de cette date.

L'article 3, 2°, de l'ordonnance du 29 mars 2012 autorise le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale à régler le modèle de rapport d'évaluation du test gender. L'article 13 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 avril 2014 « portant exécution de l'ordonnance du 29 mars 2012 portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Région de Bruxelles-Capitale » prévoit que le test gender annexé à cet arrêté est complété par les personnes qui rédigent la nouvelle réglementation. Il s'avère que ce test gender n'a pas encore été complété.

Ni l'ordonnance précitée, ni son arrêté d'exécution ne prévoient d'exception ou de cause de dispense sur la base desquelles le test gender ne serait pas obligatoire dans certaines matières. Il est vrai que la rubrique I, C, du modèle de test gender, annexé à l'arrêté d'exécution précité, mentionne un certain nombre de cas de non-application pour exemption, et que la rubrique I, D, pose deux questions qui doivent permettre de déterminer si la réalisation du test gender est soit dépourvue de pertinence et donc inutile, soit pertinente et par conséquent obligatoire. Si le dispositif en projet ne touche pas des personnes, ni directement ni indirectement (question D.1), et si son champ d'application ne comporte pas de déséquilibre entre femmes et hommes (en ce qui concerne les ressources, les droits, la participation, les valeurs, etc.) (question D.2), le test gender ne doit pas être effectué. Toutefois, pour en faire la démonstration, il faut en tous cas compléter la rubrique I du test gender et, conformément à l'article 13 de l'arrêté d'exécution précité, le soumettre encore au Gouvernement avec l'avant-projet d'ordonnance.

## EXAMEN DU TEXTE

### Arrêté de présentation

4. Dans l'arrêté de présentation, on écrira : « Le Ministre de l'Emploi est chargé de présenter au Parlement le projet d'ordonnance dont la teneur suit : ».

#### *Intitulé*

5. Le projet ne concerne pas la carte professionnelle des travailleurs étrangers, mais bien celle des indépendants étrangers. Il y a lieu d'adapter l'intitulé dans ce sens.

(2) Les travaux préparatoires de l'ordonnance du 29 mars 2012 confirment expressément que cette formalité est obligatoire pour tout projet d'acte législatif ou réglementaire (voir l'avis C.E. 48.988/AG/4 du 31 janvier 2011 sur un avant-projet devenu cette l'ordonnance, *Doc. parl.*, Parl. Rég. Brux.-Cap., 2010-11, n° A-191/1, pp. 14 et 15, ainsi que le rapport de la commission (*Doc. parl.*, Parl. Rég. Brux.-Cap. 2011-12, n° A-191/2, pp. 14 et 16-19).

*Artikel 9*

6. Artikel 9, § 1, van het ontwerp bepaalt dat het ontworpen besluit in werking treedt op de dag van bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Tenzij er een bijzondere reden is om af te wijken van de gebruikelijke termijn van inwerkingtreding van ordonnanties, dient artikel 9, § 1, uit het ontwerp te worden weggelaten.

Het huidige artikel 9, § 2 <sup>(3)</sup>, eerste lid, dient dan aan te vangen als volgt : « De artikelen 6 tot 11 van de wet van ... ».

De kamer is samengesteld uit

De Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	W. VAN VAERENBERGH, W. PAS,	staatsraden,
	M. RIGAUX, M. TISON	assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	G. VERBERCKMOES,	griffier.

Het verslag is uitgebracht door de Heer Thomas MAES, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van de Heer Wilfried VAN VAERENBERGH, staatsraad.

<i>De Griffier,</i>	<i>De Voorzitter,</i>
G. VERBERCKMOES	M. VAN DAMME

*Article 9*

6. L'article 9, § 1<sup>er</sup>, du projet prévoit que l'arrêté en projet entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

À moins qu'un motif particulier ne justifie de déroger au délai habituel d'entrée en vigueur des ordonnances, l'article 9, § 1<sup>er</sup>, sera omis du projet.

On rédigera le début de l'article 9, § 2 <sup>(3)</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, actuel comme suit : « Les articles 6 à 11 de la loi du ... ».

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	W. VAN VAERENBERGH, W. PAS,	conseillers d'État,
	M. RIGAUX, M. TISON	assesseurs de la section de législation,
Madame	G. VERBERCKMOES,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. Thomas MAES, auditeur adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de M. Wilfried VAN VAERENBERGH, conseiller d'État.

<i>Le Greffier,</i>	<i>Le Président,</i>
G. VERBERCKMOES	M. VAN DAMME

(3) De indeling van het artikel in paragrafen komt dan te vervallen.

(3) Dès lors, la subdivision de l'article en paragraphes disparaît.

## ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**tot harmonisering en vereenvoudiging van de regels inzake beroepsprocedures in geval van weigering of intrekking van een beroepskaart voor buitenlandse zelfstandigen en in geval van sancties**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voordracht van de Minister van Tewerkstelling,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Tewerkstelling is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

### *Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

### *Artikel 2*

In artikel 3, § 1, van de wet van 19 februari 1965 betreffende de uitoefening van de zelfstandige beroepsactiviteiten der vreemdelingen worden de woorden « van Middenstand » vervangen door de woorden « van Werkgelegenheid ».

### *Artikel 3*

Artikel 6 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 6. – De afgevaardigde ambtenaar die door de Minister van Werkgelegenheid aangewezen is, oordeelt of de aanvraag om verkrijging, verlenging of hernieuwing van een beroepskaart voldoet aan de ontvankelijkheidsvoorwaarden.

De vreemdeling van wie de beroepskaart door de afgevaardigde ambtenaar geweigerd wordt, kan bij de Minister van Werkgelegenheid beroep indienen. De betekening van de weigering vermeldt de mogelijke rechtsmiddelen, de bevoegde instanties die er kennis van nemen, alsook de te eerbiedigen vormvereisten en termijnen. ».

## PROJET D'ORDONNANCE

**visant l'harmonisation et la simplification des règles en matière de procédures de recours en cas de refus ou de retrait d'une carte professionnelle à des indépendants étrangers et en cas de sanctions**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Après délibération,

ARRETE :

Le Ministre de l'Emploi est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

### *Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

### *Article 2*

A l'article 3, paragraphe 1<sup>er</sup>, de la loi du 19 février 1965 relative à l'exercice, par les étrangers, des activités professionnelles indépendantes, les mots « des Classes moyennes » sont remplacés par les mots « de l'Emploi ».

### *Article 3*

L'article 6 de la même loi est remplacé comme suit :

« Art. 6. – Le fonctionnaire délégué désigné par le Ministre de l'Emploi apprécie si la demande tendant à l'obtention, à la prorogation ou au renouvellement d'une carte professionnelle satisfait aux conditions de recevabilité.

L'étranger dont la carte professionnelle est refusée par le fonctionnaire délégué peut introduire un recours auprès du Ministre de l'Emploi. La notification du refus mentionne les voies de recours possibles, les instances compétentes qui en prennent connaissance, ainsi que les exigences de formes et de délais à respecter. ».

*Artikel 4*

In artikel 7 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de inleidende zin van het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« De afgevaardigde ambtenaar die door de Minister van Werkgelegenheid aangewezen is kan de beroepskaart intrekken jegens de houder : ».

2° het tweede lid wordt vervangen als volgt :

« De vreemdeling van wie de beroepskaart door de afgevaardigde ambtenaar ingetrokken wordt, kan bij de Minister van Werkgelegenheid beroep indienen. De betekening van de intrekking vermeldt de mogelijke rechtsmiddelen, de bevoegde instanties die er kennis van nemen, alsook de te eerbiedigen vormvereisten en termijnen. ».

*Artikel 5*

Artikel 8 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 8. – Indien de vreemdeling reeds in België verblijft, moet dit verblijf wettig zijn om het beroep als bedoeld in de artikelen 6 en 7 te kunnen indienen.

Het wordt in elk geval ingesteld bij ter post aangetekende en ondertekende brief binnen dertig dagen na kennisgeving van de aangetekende brief waarbij de beslissing tot weigering of intrekking wordt betekend. De poststempel geldt als bewijs.

De dag waarop de termijn als bedoeld in het tweede lid verstrijkt, wordt in de termijn meegerekend. Indien deze dag echter op een zaterdag, een zondag of een feestdag valt, wordt hij naar de eerstvolgende werkdag verschoven.

Het beroep moet met redenen omkleed zijn en opgesteld in één van de twee officiële talen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De voorschriften uit de voorgaande leden zijn voorzien op straffe van nietigheid.

Zolang het bij de Minister hangende is, wordt elke na instelling van het beroep ingediende aanvraag als bedoeld in artikel 3, § 3, voor dezelfde zelfstandige beroepsactiviteit, onontvankelijk verklaard.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan nadere regels van de beroepsprocedure bepalen. ».

*Article 4*

A l'article 7 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° la phrase liminaire du premier alinéa est remplacée comme suit :

« Le fonctionnaire délégué désigné par le Ministre de l'Emploi peut retirer la carte professionnelle au titulaire : ».

2° le deuxième alinéa est remplacé comme suit :

« L'étranger dont la carte professionnelle est retirée par le fonctionnaire délégué peut introduire un recours auprès du Ministre de l'Emploi. La notification du retrait mentionne les voies de recours possibles, les instances compétentes qui en prennent connaissance, ainsi que les exigences de formes et de délais à respecter. ».

*Article 5*

L'article 8 de la même loi est remplacé comme suit :

« Art. 8. – Lorsque l'étranger séjourne déjà en Belgique, il doit y séjourner légalement pour pouvoir introduire le recours visé par les articles 6 et 7.

Il est en tout cas introduit par lettre signée et recommandée à la poste endéans les trente jours après la notification de la lettre recommandée par laquelle la décision de refus ou de retrait est signifiée. Le cachet de la poste fait foi.

La date d'échéance du délai prévu au deuxième alinéa est comprise dans le délai. Toutefois, lorsque ce jour est un samedi, un dimanche ou un jour férié, la date d'échéance est reportée au premier jour ouvrable suivant.

Le recours doit être motivé et rédigé dans l'une des deux langues officielles de la Région de Bruxelles-Capitale.

Les prescriptions des alinéas précédents sont prévues à peine de nullité.

Chaque demande introduite après l'introduction du recours visé à l'article 3, paragraphe 3, pour la même activité professionnelle indépendante, est déclarée irrecevable, et ce, aussi longtemps que le recours est pendant auprès du Ministre.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut déterminer des modalités de procédure de recours. ».

*Artikel 6*

De artikelen 9 tot en met 11 van dezelfde wet worden opgeheven.

*Artikel 7*

In dezelfde wet wordt een artikel 13/1 ingevoegd, luidende :

« Art. 13/1. – Wordt bestraft hetzij met een gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en een strafrechtelijke geldboete van 26 tot 1.000 euro of een van die straffen alleen, hetzij met een administratieve geldboete van 50 tot 500 euro :

- 1° de vreemdeling die onderworpen aan de verplichtingen vermeld in artikel 1 van onderhavige wet, een zelfstandige activiteit uitoefent zonder in het bezit te zijn van een beroepskaart;
- 2° de vreemdeling die een zelfstandige activiteit uitoefent niettegenstaande de staking van de bedrijvigheid werd gelast of de sluiting van de geëxploiteerde zaak werd bevolen;
- 3° de vreemdeling die door het aanwenden van listige kunstgrepen een beroepskaart bedrieglijk verkrijgt;
- 4° hij die wetens en willens onjuiste inlichtingen verstrekt of onjuiste documenten heeft bezorgd aan de ambtenaren en agenten belast met het toezicht.

Bij herhaling worden de strafrechtelijke sancties verdubbeld. ».

*Artikel 8*

In artikel 14 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in het eerste lid worden de woorden « of artikel 13/1, eerste lid, 2° tot 4° » ingevoegd tussen de woorden « in artikel 13, 2° tot 5° » en de woorden « , is veroordeeld »;
- 2° in het tweede lid worden de woorden « of artikel 13/1 » ingevoegd tussen de woorden « in artikel 13, » en de woorden « schuldig gemaakt ».

*Artikel 9*

De artikelen 6 tot en met 11 van dezelfde wet, zoals zij bestonden voor hun wijziging of opheffing door de artikelen 2 tot en met 5, blijven van toepassing met betrekking tot de beroepen tegen de weigering of de intrekking van de

*Article 6*

Les articles 9 à 11 inclus de la même loi sont abrogés.

*Article 7*

Dans la même loi, il est inséré un article 13/1, rédigé comme suit :

« Art. 13/1. – Est puni soit d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende pénale de 26 à 1.000 euros ou de l'une de ces deux peines seulement, soit d'une amende administrative de 50 à 500 euros :

- 1° l'étranger qui, soumis à l'obligation visée à l'article 1<sup>er</sup>, de la présente loi, exerce une activité indépendante sans être titulaire d'une carte professionnelle;
- 2° l'étranger qui exerce une activité indépendante bien qu'il ait été enjoint de cesser son activité, voire de fermer l'établissement exploité;
- 3° l'étranger qui obtient frauduleusement une carte professionnelle grâce à des manœuvres frauduleuses;
- 4° quiconque a sciemment fourni des renseignements ou communiqué des documents inexacts aux fonctionnaires et agents chargés de la surveillance.

En cas de récidive, les sanctions pénales sont doublées. ».

*Article 8*

A l'article 14 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° le premier alinéa est complété par les mots « ou à l'article 13/1, premier alinéa, 2° à 4° »;
- 2° le deuxième alinéa est complété par les mots « ou à l'article 13/1 ».

*Article 9*

Les articles 6 à 11 inclus de la même loi, tels qu'ils existaient avant leur modification ou abrogation par les articles 2 à 5 inclus, sont d'application pour les recours contre le refus ou le retrait de la carte professionnelle qui n'ont pas

beroepskaart die nog niet afgehandeld zijn op de dag voor de inwerkingtreding van deze ordonnantie.

In afwijking van het eerste lid is de Minister van Werkgelegenheid de bevoegde Minister voor de voortzetting en de afhandeling van de betrokken procedures.

Brussel, 23 april 2015.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

Rudi VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

Didier GOSUIN

encore été traités le jour précédent l'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

Par dérogation au premier alinéa, le Ministre de l'Emploi est le Ministre compétent pour la poursuite et le traitement des procédures concernées.

Bruxelles, le 23 avril 2015.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

Rudi VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

Didier GOSUIN



